

STANDARDE MINIMALE PE DOMENII ALE UNIVERSITĂȚII

Facultatea	Funcția didactică	Standarde minimale
Litere	Lector universitar	6 articole științifice publicate <i>in extenso</i> în reviste internaționale indexate BDI, din care 3 articole științifice publicate <i>in extenso</i> în reviste internaționale indexate BDI de la ultima promovare pe post:
		1. Alexandra Chiriac: <i>Der deutsche „Bertoldo“ im kulturellen Leben Siebenbürgens. Über die Rolle der Übersetzung für die sprachliche und literarische Entwicklung des aufgeklärten Siebenbürgen.</i> În: <i>Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung</i> , volumul 15/16, ed. Aldus, 2016. (http://journals.indexcopernicus.com/) (vezi adeverinta de confirmare publicare)
		2. Alexandra Chiriac: <i>Katharina die II. von Russland. Die kulturelle Übersetzung und der ideologische Transfer vom Westen nach Osten.</i> În: <i>Germanistische Beiträge</i> . Hg von Germanistik-Abteilung der “Lucian Blaga” Universität, Sibiu. Hg: Prof. Dr. Maria Sass. Bd: 39. 2016. [International Data Base: Copernicus, EBSCO, SCPIO - B+ Indexation: Lfz. 135-Kode 350 CNCSIS] (vezi adeverinta de confirmare publicare)
		3. Alexandra Chiriac: Catherine the Great of Russia. The 'Cultural Translation' and Its Role for the Moldavian 'Mirror of Princes' at the End of the 18th Century. In: <i>Social Science Research Network (SSRN)</i> , 7 mai 2016. (http://papers.ssrn.com/sol3/papers.cfm?abstract_id=2775567)

	4.	Alexandra Chiriac: The German „Bertoldo“ in Transylvania. On the Process of Cultural Transfer from West towards East at the End of the 18 th Century. In: International Journal of Arts and Sciences. 2015 Volume 08, Number 03. ISSN: 1944-6934. Pp. 517-528. (http://www.universitypublications.net/ijas/0803/pdf/H5V547.pdf)
	5.	Alexandra Chiriac: Der siebenbürgische "Bertoldo" am Ende des 18. Jahrhunderts. Die Rolle des kulturellen Anderen für die sprachliche und literarische Entwicklung des aufgeklärten Siebenbürgens. In: Germanistische Beiträge. Hg von Germanistik-Abteilung der "Lucian Blaga" Universität, Sibiu. Hg: Prof. Dr. Maria Sass. Bd: 36. 2015. ISSN: 1454-5144. S. 124-148 [International Data Base: Copernicus, EBSCO, SCIPPIO - B+ Indexation: Lfz. 135-Kode 350 CNCSIS]
	6.	Alexandra Chiriac: Umgekehrte Initiationsriten als ironische Umdeutung der Utopievorstellung. Tankred Dorsts „Parzival“. În: Acta Iassyensia Comparationis. Nr. 10 (2012): Rîturi de trecere. S. 42-53 [Revistă indexată în bazele de date: Fabula și Social Sciences Net (H-Net Academic Announcements) (http://literaturacomparata.ro/Site_Acta/indexation.html) ISSN : 2285-3871 și ISSN-L : 1584-6628.
	7.	Alexandra Chiriac: Die „geschlechtsfreie“ Kunst und das Prinzip des ewigen Weiblichen bei Julian Schutting am Beispiel von seinem Theaterlibretto „Gralslicht“ (1994)“. În: Germanistische Beiträge. Coordonată de Catedra de Germanistică a Universității Lucian Blaga Sibiu. Editor Prof. Dr. Maria Sass. Band: 30. 2012. ISSN: 1454-5144 . S. 90-110 [Serie indexată în bazele de date: Copernicus, EBSCO, SCIPPIO - B+ Indexare: Lfz. 135-Kode 350 in Listă CNCSIS]; http://reviste.ulbsibiu.ro/gb/Band30.html
	8.	Alexandra Chiriac: Julia[n] Schuttings Arbeit am Text. Schuttings Reflexion über Form und sein Sprachmanierismus. În: Analele științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași. (Seria nouă). Secțiunea III a: Lingvistică. Tomul LVII/2011. ISSN: 1221-8448. S.131-141 [Revistă indexată în baze de date ERIH]

	9.	Alexandra Chiriac: „Die einheitliche Schrift und die babylonische Sprache Adolf Muschgs. Zur Schriftlichkeit und Mündlichkeit im Roman <i>Der Rote Ritter</i> “ . În: Kritischer Diskurs und Sprachvariation. Neue Forschungsperspektiven: Wege der Rezeption, der Analyse und Öffnung. Hg. von Mircea A. Diaconu; Rodica Nagy. Suceava: Editura Universității “Ștefan cel Mare”, 2011. ISBN: 978-973-666-372-7. S. 59-63 [Serie indexata în baza de date Fabula: http://www.fabula.org/actualites/mircea-a-diaconu-et-al-discours-critique-et-variation-linguistique-nouvelles-perspectives-d-49230.php]
		De la ultima numire pe post (1 octombrie 2013):
	1.	Alexandra Chiriac: <i>Der deutsche „Bertoldo“ im kulturellen Leben Siebenbürgens. Über die Rolle der Übersetzung für die sprachliche und literarische Entwicklung des aufgeklärten Siebenbürgen.</i> În: <i>Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung</i> , volumul 15/16, ed. Aldus, 2016. (http://journals.indexcopernicus.com/) (vezi adeverinta de confirmare publicare)
	2.	Alexandra Chiriac: <i>Katharina die II. von Russland. Die kulturelle Übersetzung und der ideologische Transfer vom Westen nach Osten.</i> În: <i>Germanistische Beiträge.</i> Hg von Germanistik-Abteilung der “Lucian Blaga” Universität, Sibiu. Hg: Prof. Dr. Maria Sass. Bd: 39. 2016. [International Data Base: Copernicus, EBSCO, SCIPPO - B+ Indexation: Lfz. 135-Kode 350 CNCSIS] (vezi adeverinta de confirmare publicare)
	3.	Alexandra Chiriac: Catherine the Great of Russia. The 'Cultural Translation' and Its Role for the Moldavian 'Mirror of Princes' at the End of the 18th Century. In: Social Science Research Network (SSRN), 7 mai 2016. (http://papers.ssrn.com/sol3/papers.cfm?abstract_id=2775567)
	4.	Alexandra Chiriac: The German „Bertoldo“ in Transylvania. On the Process of Cultural Transfer from West towards East at the End of the 18 th Century. In: International Journal of Arts and Sciences. 2015 Volume 08, Number 03. ISSN: 1944-6934. Pp. 517-528. (http://www.universitypublications.net/ijas/0803/pdf/H5V547.pdf)

	5.	Alexandra Chiriac: Der siebenbürgische "Bertoldo" am Ende des 18. Jahrhunderts. Die Rolle des kulturellen Anderen für die sprachliche und literarische Entwicklung des aufgeklärten Siebenbürgens. In: Germanistische Beiträge. Hg von Germanistik-Abteilung der "Lucian Blaga" Universität, Sibiu. Hg: Prof. Dr. Maria Sass. Bd: 36. 2015. ISSN: 1454-5144. S. 124-148 [International Data Base: Copernicus, EBSCO, SCIPIO - B+ Indexation: Lfz. 135-Kode 350 CNCSIS]
		Membru în echipa a două proiecte de cercetare:
	Director	Ecaterina cea Mare a Rusiei. „Traducerea culturală” și rolul acesteia pentru „oglinnda principelui” în Moldova sfârșitului de secol al XVIII-lea. Grant intern al Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași. Perioada: 1 Dec. 2014-15 febr. 2016. Buget: 20.000 RON. Cod proiect: GI/14-2014.
	Membru	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, Facultatea de Litere, Proiect „Impulsul Iluminismului în unele traduceri românești din secolul al XVIII-lea”. Cod proiect: PN-II-CAPACITĂȚI – Modulul III – ERC-like, PN-II-CT-ERC-2012-1, Director proiect: Prof. Dr. Andrei Corbea-Hoișie, Perioadă de derulare: 06.07.2012 – 30.06.2014, Buget aprobat: 1.480.026 lei; Finanțator: Unitatea Executivă pentru Finanțarea Învățământului Superior, a Cercetării, Dezvoltării și Inovării (Web: http://media.lit.uaic.ro/?page_id=3202)
	Membru	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, Facultatea de Litere, Proiect „Începuturile modernizării culturii române și racordarea ei la Occident prin traduceri”. Cod proiect: PN-II-ID-PCE-2011-3-0722, Director proiect: Prof. Dr. Andrei Corbea-Hoișie, Perioadă de derulare: 2011-2014; Buget aprobat: 1.300.000 lei;
	Membru	„Proiect de cooperare bilaterală România-Austria 2014-2015”. Acronim: Zepter; Titlu: <i>Centru și periferie în literaturi succesoare unui imperiu. Austria și România după 1918</i> . Director de proiect român: Lect. Dr. Ana-Maria Pălimariu. Instituție coordonatoare: Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași Director de proiect austriac: Prof. Dr. Wolfgang Müller-Funk. Instituție coordonatoare: Universitatea din Viena. Perioada de derulare: 1 ianuarie 2013-31 decembrie 2015.

	Colaborator	Universitatea “Alexandru Ioan Cuza”, Iași, Facultatea de Informatică și Facultatea de Litere: “eDTLR - Dicționarul Tezaur al Limbii Române în format electronic”, Grant CNMP, cod 1696, director de proiect: prof. dr. Dan Cristea (2007-2010); Finanțator: Ministerul Educației, Cercetării și Tineretului (Web: https://consilr.info.uaic.ro/edtlr/wiki/index.php?title=Despre_proiect)
		Carte de autor publicată într-o editură academică recunoscută (națională sau internațională):
	1.	Alexandra Chiriac (2015): <i>Ecaterina a doua și istoria Rusiei</i> scrisă de austriacul J. M. Schweighofer și traducerea sa din Moldova sfârșitului de secol al XVIII-lea. “Alexandru Ioan Cuza” Universitätsverlag, 223 pagini. ISBN: 978-606-714-202-0;
	2.	Alexandra Chiriac (2013): <i>Parzivals Wende. Postmoderne Hypostasen des „Parzivals” in der deutschsprachigen Literatur am Ende des 20. Jahrhunderts.</i> Editura Hartung Gorre. Konstanz. 352 de pagini; ISBN-10: 3-86628-480-2; ISBN-13: 98-3-86628-480-7.

10.06.2016

Asist. Dr. Alexandra Chiriac